

日本的里山經驗與台灣的實踐

文／圖 ■ 邱銘源 ■ 財團法人台灣生態工法發展基金會副執行長

從「里山」的破題開始

習於短線操作的台灣，對於許多國際議題的深化與願景，常常僅流於口號與相關指標的接軌，從過去的永續發展，到當今火紅的里山倡議，皆是如此，彷彿只要是國際經驗就是成功的典範，對於身處的台灣，我們反而甚少願意蹲下來，老實深耕的去檢視，當前的困境與未來實踐的願景。盲目的一頭熱，盲目指標式的按表操課，最後終究見樹不見林的，忘記了台灣的特質與資源投入的初衷，落入手術很成功，病人卻不幸往生的醫療笑話，這樣的現象在台灣比比皆是，如 ISO 的認證、綠建築標章、碳權交易、永續指標等。完美的契合了指標與認證的要求，工廠廢水排放的依舊是污染台灣的禍首。

現在的里山熱，不但缺乏資源的 NGO 要高舉里山倡議的大旗，連弱勢的小農也要行銷里山的農產。在沸沸揚揚的里山熱潮之下，到底如何深耕台灣經驗，走出屬於自己的路，應該是未來重要的課題願景。

回頭省思台灣的現況，農村在全球化的腳步與都市發展蔓延的侵吞下，許多重要的文化傳承、生活智慧與生態環境，早已隨之煙消



▲里山指涉的是森林與城鎮之間的緩衝區亦即淺山生態系。

雲散，在老者凋零與年輕人力不斷外流的農村，桃花源早已滄海桑田，不堪回首。這樣的農村困境，不僅牽涉國家糧食安全的議題，同時更與國土的合理利用與農地生態環境的保育等議題息息相關。台灣如此，近年來許多國家亦多有深刻的體會。因為扮演生態緩衝區與庇護區的農地流失，造成生態鏈的斷裂與保護傘的消失，聯合國「里山倡議」的宣言，更明白宣示了世界各國對農業與生態環境的憂心。

聯合國的里山倡議願景

2010 年在日本名古屋「聯合國生物多樣性公約」會議上（COP10），通過了「里山倡議」宣言，呼籲世人重視過去數千年來，在



▲生態工法發展基金會拜會日本姊妹梯田英田上山棚田團受到當地朋友熱烈的歡迎

沒有大規模機械化耕作的農耕時代，人類與大自然互動所形塑的「社會生態生產地景」（Socio-ecological Production Landscape）；反思過去老祖宗尊天敬地的生活智慧，回歸人類與大自然的和諧關係。台灣在經濟泡沫化，許多都市漂鳥願意大批回歸農村的同時，我們是否也該認真思考，應透過什麼樣的機制，讓傳統農村的技術傳承、生活智慧、老年照護與生態環境可以回歸我們對桃花源的想像，讓有機農村遍地開花，形成台灣生態的重要網絡。聯合國「里山倡議」所揭櫫的共生願景及三種做法，似乎是一帖讓我們可以重新思考土地倫理與產業價值的良方。

日本的經驗

2012 年基金會有興與日本農業 12 傑的岡山縣美作市英田上山棚田團結姊妹梯田，透過每年兩度的雙方互訪，更深刻的體認了日本農業的現況與戮力實踐的深耕，該年 9 月份更透過林務局里山案例的參訪，更有全面性的視野，見識到了日本民間的韌性以及政府的遠



▲美作市上山梯田空拍紅心為環境藝術



▲英田上山棚田團的朋友三度拜訪八煙聚落並締結姊妹梯田

見，這一次的行程走訪了包括龍谷大學里山學研究所、綾部市里山交流研究中心、福知山市的毛原梯田、NHK 里山紀錄片的拍攝場景：高島市針江生水之鄉、福井縣敦賀市「中池見」拉姆薩公約的國際級濕地、滋賀縣的近江八幡水鄉守護會，以及滋賀縣東近江市的「河畔生物森林中心」等，日本中部幾個主要的農業生產案例與自然教育中心；透過林務局與台北大學的細心安排，讓我們對日本農村當前的現況以及自然教育中心的操作，有了更深刻的對談與交流，其中尤以塩見直紀先生所倡議的「半

農半 X」綾部市里山交流研究中心，以及東近江市的「河畔生物森林中心」最讓我印象深刻，兩個成功案例的關鍵，都在於背後有一個努力不懈的推手，帶領眾人以熱情與毅力突破制度的困境，擘劃未來的方向，且持續不斷的戮力實踐。一個從城市回到鄉村，倡議用老祖先的智慧，重新思考 21 世紀的生存之道。另一個則是在人口密集的城市，保留最後一塊生態的樂土，讓老人與小孩也能享受自然所帶來的省思與樂趣。

「里山」這個名詞，在日本僅僅是相對於台灣「郊山」概念的地理位置形容詞，近年來由於 NHK 一部紀錄片「里山」在台灣的上映，以及聯合國「里山倡議」關於生產地景的維繫、老祖先的智慧以及生物多樣性的宣言等，加上保育主管機關：農委會林務局的努力，使得「里山」的標籤與用詞，儼然成為國內社區營造最夯的話題。但無論是塩見直紀所倡導的「里山交流研究中心」，亦或是東近江市的「河畔生物森林中心」，都能看到對未來的遠見與逐步踏實的實踐，深化人與生態的互動，以及與老祖先智慧的傳承。

台灣近年來也逐漸面對老年化社會的壓力，全球分工下，產業的出走與凋敝，逐漸升高的失業率以及年輕人鮭魚回鄉無法立足的困境。未來，農村也許是台灣經濟與社會復興的所在，在新的時代，人究竟要如何與自然互動，如何思考新的依存關係，確認「可持續發展」的商業模式，才是未來「里山台灣」的發展關鍵。



▲推動半農半X倡議的塩見直紀先生

塩見直紀的「半農半 X」

對於「里山倡議」精神的真正實踐，塩見直紀先生近 10 多年來在綾部市的努力，算是最完整的推動，也引領了台日兩地漂鳥回流的風潮。塩見先生早在 1995 年就開始有了「半農半 X」的想法，當時在郵購公司上班的塩見，面臨日本泡沫經濟的衰退，每月所領的薪水入不敷出，每天過的生活庸庸碌碌，對於心中的夢想，還有自己存在的價值，開始有了諸多的懷疑。他嘗試跳脫小我的格局來思考：面對大環境的污染、食物安全、生活目標與社會福利等議題，塩見發現他對未來充滿困惑，最後在作家朋友星川淳的啟發下，發現解決當前所有問題的答案，就在農村。於是在 1999 年毅然辭去工作，帶著一家大小回到社會的復興之地，回到儉樸的農村生活，以自給自足的簡易農耕養活自己，加上實踐自我的專業與肯定，他開始提倡「半農半 X」的想法，透過部落格「里山的生活」，將所見所學加以宣導，2000 年並籌組「綾部 里山聯絡網」（SATOYAMA NET AYABE）並以廢棄的豐里



▲日本的梯田亦面臨與台灣一樣無法大規模耕作與人口老化的窘境，但是透過政策的補貼與梯田百選的行銷讓山中的梯田仍保有其生態與國土保安的價值。

西小學校舊址加以活化再生，成立「綾部市里山交流研究中心」，並以該地為實踐基地，開始了里山學的風潮，近 10 年來，塩見直紀的「半農半 X」倡議，被日本社會譽為是改變 21 世紀人類生活與價值的重要思潮，近年透過天下雜誌的推介，亦引領一波台灣漂鳥返鄉的風潮，塩見的魅力與他所推廣的思潮究竟如何實踐，值得思考與深究。但老實說，不論是塩見先生與岡山美作棚田團的朋友，對於聯合國所謂的里山倡議，都僅是客氣的說：那只是學術的研究，他們並沒有很深刻的了解。弦外之音，值得我們省思。

「豐里西小學校」的活化

造化就是這般弄人，豐里西小學校曾經是塩見直紀所就讀的小學，但歷經年輕人口外移與少子化的時代洗禮，仍被迫於 1999 年 3 月關閉，當塩見放棄都市生活回到故鄉的同時，面對人口的老化、良田的廢耕、甚至學校的關



▲台日梯田春天在田埂都會出現的美麗鼠麴草

閉，心中百感交集，是以期待透過年輕人力的回流，將過去的豐里西小學校重新定位為都市與農村的交流基地，同時肩負農村體驗、經驗傳承、情報交換以及重振地方經濟的使命，經眾人的奔走與努力，「綾部 里山聯絡網」終於在 2000 年 7 月成立。並恢復活化豐里西小學校主要的硬體設施；包括：以教學為目的的「里山交流館」、「農地及農舍資訊中心」、大型集會場所「幸喜山莊」、「體育館」、「餐廳及住宿空間」、「窯燒麵包坊」、「竹炭窯」、「生態池」、「香菇段木場」以及周邊的生態步道等，「里山交流研究中心」的教學基地，目前的經費來源仍以公部門的支持為主，其餘部分則以民間捐款及教學收入來支應。除了硬體設施的活化之外，實質的里山精神深化，則透過塩見所率領的志工群，以四時節氣為橫軸，里山技藝為縱軸，積極禮聘在地耆老教授屬於老祖先的智慧，串聯幾乎失傳的里山技藝。

「綾部市里山交流研究中心」的學程與功能

「里山交流研究中心」成立的目的，期待能成為「都市漂鳥」體驗農村生活的第一站，所以在學程與功能的設定上可概括以下幾個部分：（一）農業經驗的傳承：包括「稻米的種植」、「茶葉的種植與加工」、「麵包窯的設計與教學體驗」、「蕎麥的種植與蕎麥麵的製作」等。（二）里山的保全技術與智慧，包括：「林木疏伐與取材」、「段木香菇的栽培」以及「竹炭的利用」等。（三）預期發展目標則期待「里山交流研究中心」這個基地，也能成為情報交換以及振興地方經濟的發起者，所以該中心亦透過網路與實體諮詢，積極扮演「農田與農舍租賃買賣」仲介資訊中心，以及「農舍試住與農田試耕」仲介等角色。同時亦透過農產包裝與行銷的創意加值，提升綾部市農產的產值。

綾部市的努力與成果

在塩見的倡議及地方公部門的支持之下，「里山交流研究中心」的團隊歷經 7 年的努力，因致力於里山的保全、休耕田的活化以及里山智慧的傳承而獲得 2005 年的日本「環境大臣表彰賞」，讓綾部市這群有心人的努力畫下一個重要的里程碑，綾部市也緣於長期的輔導與支持，讓年輕人力得以回流，讓里山的智慧與生產地景得以延續，相關的努力與持續深化的方向，值得我們借鏡。



▲ 種藏梯田

東近江市「河畔生物森林中心」的感動

和綾部市的案例一樣，「河畔生物森林中心」成功的關鍵也在於幕後的推手丸橋先生，一個滋賀縣八日市的基層公務人員，看到了河岸林帶的角色變遷，願意突破法令的限制，最後終於成就一個昆蟲少年小時候的夢想，完成一座距離市區最近的森林，一個騎腳踏車就可以到達的都市祕境。

丸橋先生的努力，讓過去濫採砂石的河岸林，違章工廠密佈的都市邊緣，透過社區意識的凝聚以及公部門的力量，逐步以私地徵收的方式，創造了一座兼具國土保安與生態教育的天堂樂園。「河畔生物森林中心」的位置緊鄰愛知川，面積僅約 15 公頃，從過去防災的保安林與居民採薪的場所，歷經時代的變遷，竟然慢慢成為都市邊緣的窳陋地區，也由於石化燃料取代薪材的利用，使得林相的更新逐步趨緩而降低棲地與生物的多樣性，八日市在丸橋先生與地方人士的努力下，終於在 1999 取得完整的地權，歷經 4 年的調查、規劃設計與

施工，終於在 2002 年正式成立，它的成立不僅僅只是一個河岸森林的完整保護，更建構了一個以森林為場域整合人與人以及人與自然的天堂樂園，有別於其他環境教育中心的經營，忘掉數字與績效的迷思，丸橋對於環境教育的感動與的執著，創造了「河畔生物森林中心」的奇蹟，從 2002 年到 2011 年間，平均每年都有 2 萬人次的遊客參訪，其中兒童的比例佔了其中的 70%，回流率更高達 50%，強調對生態的深層感動，讓「遊林會」以及「森林學堂」的經營，成為環境教育的另一個典範。以下謹就前述兩個活動與課程經營的特色說明如後：

一、「遊林會」：成人的失樂園

志工招募是所有 NGO 團體的重要課題，對於志工的管理與培訓，更是其中的重要關鍵，但過去按表操課的嚴格管理，反而讓許多志工望之卻步。「河畔生物森林中心」的主事者丸橋先生，從小就是個不折不扣的昆蟲少年，從他的成長經驗很清楚的了解，對於生態的感動才是志工願意長期投入的關鍵，所以這裡對志工的招募完全採取放任的態度，從不採預約與報名的制度，只是定期的在網路上公告：園區需要完成的工作項目，與工作的安全守則。同時並主動提供志工的休憩聚會場所與免費的午餐，這樣以帶人帶心的領導統馭方式，讓「遊林會」成為日本少數向心力最高的志工組織之一，也源於目標與興趣的一致，「遊林會」的成人志工亦參與了園區的林木疏伐利用與硬體設備的維修，由丸橋所規劃的作業方針，也清楚的揭示河畔森林的經營管理原



▲台日梯田的交流關鍵在於產業與技術的合作

則，包括：植物的多樣性的保護、稀有植物的保護以及里山植物的疏伐與利用等。善用志工的資源，讓東江市的資源投入與園區的經營成本可以降至最低。

二、「森林學堂」的驚奇

河畔生物森林中心，另一項讓人側目的成就即為「森林學堂」的經營，這個課程的招募對象，創下日本所有環教中心的紀錄，只要滿 4 歲就可報名，同時丸橋所規劃的是一個為期一年的課程設計，以一年四季的感動為縱軸，培養小孩的野外觀察與求生能力為橫軸，從 4 歲小孩的生火、用刀、方位判讀到植物的觀察與利用、動物足跡的追蹤與陷阱技巧等技能，以混齡的小隊學習方式，安排每月兩次一整年的課程，年終的期末測驗甚至還安排穿越森林的終極考驗。這樣的課程讓「森林學堂」的小學員們，有一個印象深刻的童年，也在心中埋藏了對生態喜愛的種子。



▲ 水是所有生命的源頭日本的里山案例中乾淨的水源扮演著重要的關鍵角色



▲ 八煙與英田上山棚田團的交流已邁入第三個年頭

台灣的實踐與未來的願景

台灣未來的發展如何從日本的經驗中，思考「里山倡議」真正的核心價值，深化自然與生態可以創造的「公共財」，檢討並鬆綁相關的法規：如淺山林業用地的利用鬆綁，認真的思考台灣的未來，才是踏實的實踐方向。所幸，台灣這幾年來，在林務局的持續推動與深化下，也逐漸建立起屬於台灣的「里山經驗」，但後續幾個案例：如八煙、貢寮與豐濱的成功與否，關鍵仍在於當地的「半農半X」產業以及以生態人文、產業加值為深化方向的「公共

財」能否支撐青年返鄉並據以立足，才是里山台灣未來的考驗。

基金會陪伴八煙聚落六年來，深刻的體會：水梯田的廢耕，其實是時代趨勢造成的，「八煙聚落」，這個時光凍結的桃花源，導因於發展的邊陲，國家公園的限制及市場機制所致。在經濟泡沫化之後，亞洲地區似乎都面臨到一樣的挑戰：人口的老化、良田的廢耕與年輕人力的回流。然而我們所期待的里山共生願景，就像是挑戰風車的唐吉柯德，騎著傳統的瘦馬與生鏽的長矛，只憑生態的理想，絕對無法戰勝時代大風車的挑戰。八煙六年的經驗讓我們深刻體認，無論是三種做法或五個觀點，都必須讓挑戰大風車的唐吉柯德，換上新的武器與坐騎，在清楚知道願景目標之後，因地制宜，與時俱進的善用三摺法的戰術作為與五個觀點的戰略指導，因勢利導的切割出個別案例的核心價值，長期投入，始能面對市場機制的挑戰。2014 年的八煙，一個小小的出張所，一個 60 歲的在地媽媽已經可以創造出百萬的年營業額，過去完全沒有工作機會的八煙，今年也因為友善耕作、生態環境的保護、核心地景的行銷與文創商品的開發，讓小小聚落重新展現產業復甦的生機，與生態復育的友善棲地，因為創造了自己的核心價值，也因為遊客所帶來的商機，八煙在例假日已經可以重新找到年輕人回流的身影，找出立基於生態保護的核心產業，其實才是里山台灣的未來願景，環境最困苦的八煙能，我想台灣各地的偏鄉，更沒有失敗的藉口。期待，一個老實深耕的美麗台灣。🌱